

Llibrería Asturiana

LLITERATURA

PROSA



* Xosé Nel Riesgo, *Escrito na ceniza*. Uviéu, ALLA, 2006. «Llibrería Académica» n^o 39 [Novela ganadora del concursu de creación lliteraria en prosa «Llorienzu Novo Mier» de l'Academia de la Llingua Asturiana na edición del añu 2006. A través del

personaxe de Dolfo Pravia, *Escrito na ceniza* ye un fondu homenaxe a la xeneración d'asturianos y asturianos que, neños cuando la guerra y la posguerra y por causa de les males condiciones económiques, nun tuvieron más remedi qu'abandonar los sos llugares al llegar a mozos, marchando hacia los nuedos industriales y urbanos del país en busca de trabayu y de meyores condiciones de vida, fradando ensin remediul filu identitariu calteníu hasta entós ensin resquebra nes sociedaes llabradores asturianos].

* Ramón Lluís Bande, *La muerte de los árboles*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Novela].

* Xuan Bello, *La cueva del olvidu*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Novela].

* Henrique G. Facuriella, *Los fieles de Maalena*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Novela].

* M^a Esther García López, *Historias de vida ya señas de muerte*. Granda, Madú, 2006. [Cuentos].

* Vanessa Gutiérrez, *Les palabres que te mando*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Novela].

* Inaciu Iglesias, *Independencia*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Editoriales y artículos d'opinión].

* David Rivas, *Xente de Perende*. Uviéu, Trabe, 2006. [Cuentos].

* Miguel Rojo, *Cuentos pa un turista blancu*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Cuentos].

* Pablo Texón Castañón, *Catedral*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Cuentos].

TEATRU

* José León Delestal, *Oro negro*. Uviéu, Trabe, 2006. [Poema dramáticu inéditu escritu en 1940].

POESÍA

* M^a Esther García López, *Tiempu d'iviernu*. Granda, Madú, 2006.

* Aurora García Rivas, *Na boca de todos. Retrato poético actual del Occidente Asturiano*. A Veiga, Conceyu d'A Veiga, 2006. [Antoloxía a cargu de la poetisa de San Tiso d'Abres, Aurora García Rivas, onde se recueyen composiciones de venti-

dós autores nacíos o venceyaos col occidente asturianu].

* Héctor Pérez Iglesias, *Prisión de náufragu*. Uviéu, Trabe, 2006.

* *Versos diversos*. La Voz de Asturias, 2006. [Antoloxía de poesía asturiana contemporánea a cargu de J. L. Piquero. Edición billingüe].

TORNA

* August Strindberg, *Xulia*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Teatru. Torna de Pablo Texón Castañón].

* George Trakl, *Dellos poemas*. Uviéu, Trabe, 2006. [Poesía. Escoyeta y torna de Xabiero Cayarga].

LLITERATURA INFANTIL Y XUVENIL

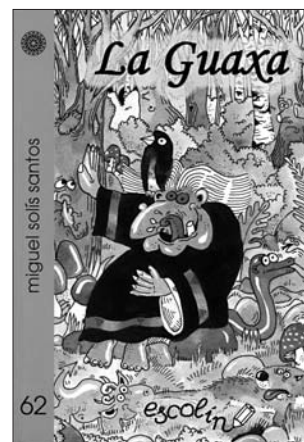
Orixinales



* Celia Marcos Pascual, *Saurín y Saurón, dinosaurios del copón*. Uviéu, ALLA, 2006. «Escolín» n^u 61. [Trátase de la versión n'asturianu, fecha por Iyán González, d'esti cuentu yá espublizáu enantes en castellanu. El llibru va ilustráu colos dibu-

xos de Carlos Feijóo Alonso. L'aición asocede n'Asturies, pero nel Xurásicu: los protagonistes nun podíen ser más que dos dinosaurios, Saurín y Saurón, que marchen de viaxe a visitar a los sos parientes en Salas de los Infantes. Pel camín la cosa enguedéyase porque atopen un alosauriu ensin la ma y tienen qu'acordar con él. Pa enriba, en Tazones aguárdenlos impacientes pa festexar el cumpleaños de Saurín. ¿En qué acabará la cosa?].

* Miguel Solís Santos, *La Guaxa*. Uviéu, ALLA, 2006. «Escolín» n^u 62. [Tana ta mala na cama y so ma cunta-y un cuentu sobre la guaxa. Solís Santos xuega asina col cuentu dientro'l cuentu pa ver cómo Tana va reaicionando con cada momentu de



la llectura: con emoción, con mieu, y siempre pres-tándoy pola vida. A fin de cuentos, Solís Santos vuelve a actualizar y poner en valor, con éxitu y bon facer narrativu, un mitu asturianu. El cuentu ganó *ex aequo* en 2006 el concursu «Llectures pa rapaces» de l'Academia de la Llingua Asturiana y lleva ilustraciones del mesmu autor].

* *Al aldu. Poesía pal segundu ciclu d'ESO*. Uviéu, Trabe, 2006. [Esbilla de M^a Asunción Hevia González y Pablo Rodríguez Medina. Dibuxos de Samuel Castro González].

* Lourdes Álvarez & Sabel Tuñón, *Animalinos*.

Uviéu, Ámbitu, 2005. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

* Lourdes Álvarez & Sabel Tuñón, *Kiko, Perico*. Uviéu, Ámbitu, 2005. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

* *Curriverás. Poesía pal primer ciclu de Primaria*. Uviéu, Trabe, 2006. [Esbilla de Pablo Rodríguez Medina y Severino Antuña González].

* Chechu García, *Marta nun quier cortar el pelo*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

* Chechu García, *Marta y el Muséu Xurásicu*. Uviéu, Ámbitu, 2005. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

* Primitivo García Fernández, *Viaxe a Xerenguetti*. Uviéu, Ámbitu, 2005. [Ilustraciones de Manuel Martínez].

* Miguel R. Martínez, *L'hotel de los puercos*. Uviéu, Ámbitu, 2005. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira].

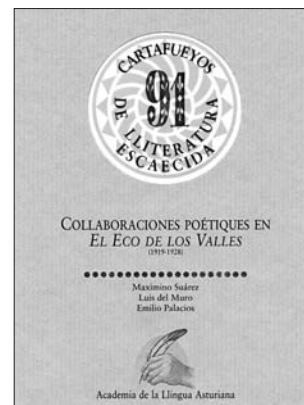
LLETRES VIEYES Y FACSIMILES

* Maximino Suárez, Luis del Muro & Emilio Palacios, *Collaboraciones poétiques n'El Eco de los Valles (1919-1928)*. Uviéu, ALLA, 2006. «Cartafueyos de Lliteratura Escaecida» n^u 91. [De la consulta fecha per esta publicación periódica de Peñamellera, Pilar Fidalgo Pravia entesa cuatro poesíes n'asturianu: «¡Los provitinos!», firmada por *Maximino S.* y que quiciabes seya'l mierende

Maximino Suárez Suárez; «Escayos», de *Luis del Muro*, del que nada se sabe pel momentu; «Cosadiella. La sospresa pal neñu», del conocíu escritor Emilio Palacios; y «Fiestas en las cumbres», roblada por un desconocíu *M.*]

* Joaquín Rubio i Ors (Tornes asturianos de Marcelino Flórez de Prado, Bernardo Acevedo y Teodoro Cuesta), *Lo Gayter del Llobregat*. Uviéu, ALLA, 2007. «Cartafueyos de Lliteratura Escaecida» n^u 92. [Axunta esti cartafueyu,

enfrentando en reproducción facsímil los testos catalán y asturianu, les tornes que de los poemas «Cansó d'infant», «Posta de sol» y «Retorn á la poesía» fixeron Marcelino Flórez de Prado, Bernardo Acevedo y Teodoro Cuesta pal segundu volume (1889) de la edición políglota de *Lo Gayter del Llobregat*, la pernomenada obra de Joaquim Rubió i Ors. Esta edición políglota, impresa en Barcelona en cuatro volúmenes ente los años 1888 y 1902 con un entamu de Marcelino Menéndez y Pelayo, plantegóse como homenaxe



y reconocencia a la obra de Rubió ya inxer traducciones en munches llingües amás d'otru tipu de collaboraciones lliteraries. El testu asturianu yera yá conocíu gracies a X. Busto Cortina (*Revista de Filoloxía Asturiana* 2 (2002): 148-153). X. Ll. G. A.].

TOPONIMIA



* M^a Esther García López, *Conceyu de Valdés. Parroquia de La Montaña*. Uviéu, ALLA, 2006. «Toponimia» n^u 112. [Primer entrega na coleición de la toponimia de Valdés. Trátase de la parroquia de La Montaña, una de les más grandes del conceyu, qu'a-

tiesta con Navia, Villayón y Tinéu. Pertenecen a ella los pueblos y caseríos d'Arnizu, Barceda, Belén, Busecu, La Carboniel.la, Caxóus, Concerno-su, Los Conqueiros, La Degollada, Fontanavia, Godón, L'Iérbedu, La Llinera, El Mazu, Me-nudeiru, La Ordovaga, Paladeporre, Los Piñeiros, Los Rebol.lares, Riupinosu, Riusecu, San Playu de Sesmu, Siñeiriz, El Solanu, El Teixidal d'Arriba, El Teixidal de Baxu, Las Tercenadas y Zreizal. Ye una fastera bien interesante dende'l puntu de vista dia-leutal, sobre manera nel consonantismu, por tener traces llingüístiques propies de les zones C y E del asturianu occidental].

* Pablo Suárez García & Rosa Ros Zuazúa, *Conceyu d'Uviéu. Parroquies d'Udrión y de Pintoria*. Uviéu, ALLA, 2006. «Toponimia» n^u 113. [Con esti númberu yá son seis les parroquies d'Uviéu de les que yá conocemos la so toponimia menor. Pintoria y Udrión, a la vera izquierda d'El Ríu Nalón, tán na fastera del conceyu que tien traces del asturianu occidental, como bien se pue ver nel llistáu. A la parroquia d'Udrión pertenecen los llugares d'Udrión, Udrión de Baxu, La Barquera, Molina y La Moral; a la de Pintoria, La Cagarriona, Pintoria, El Molín, El Pueblu y El Picayu].



LLINGUA ESTUDIADA

* Ana M^a Cano González: «El procesu de normativización de la lengua asturiana», en *Trascrivere la lingua. Dalla filologia all'analisi conversazionale*. Yvette Bürki & Elwys De Stafani, eds. Berna, Peter Lang, 2006: 163-192.

* X. Ll. García Arias: «Más llugares asturianos con nomes de persona», n'*Estudios ofrecidos a José Manuel González en el Centenario de su nacimiento*. Uviéu, «La Piedriquina», 2006: 99-102.

* Feliciano Suárez Fernández: «Aportaciones a la toponimia de Las Regueras: oronimia e hidronimia de la parroquia de Tresmonte», n' *Estudios ofrecidos a José Manuel González en el Centenario de su nacimiento*. Uviéu, «La Piedriquina», 2006: 137-150.

REVISTES

* FORMIENTU, n^u 1 (2006). Xixón, H.a Xareos. [Subtitulada «Revista de lliteratura mui moza», recueye collaboraciones poétiques y prosístiques d'escritores que van dende los dieciocho hasta los trenta años. Los más d'ellos son asturianos, pero tamién hai collaboraciones de mozos lleoneses y estremeños].

NAVIA-EO

* Fredo de Carbexé, *Soños de pellegrín / Sueños de peregrino*. Andolía, 2006. [Segundu poemariu d'esti poeta franquín. Los poemas lleven en páxina par la versión en castellanu fecha pol mesmu autor].

ESTUDIOS Y TRABAYOS

* *Atlas Sonoru de la Llingua Asturiana. III. La Montaña Central d'Asturies*. Muséu del Pueblu d'Asturies - Red de Museos Etnográficos de Asturias, Xixón, 2006. [Tercer entrega d'esti proyeutu que recueye grabaciones de falantes d'asturianu feches nestos años. Nel CD ufiértense doce entrevistes a informantes de L.lena, Riosa, Morcín, Mieres y Ayer con conversaciones, hestories, lleendes, cuentos y cantares. Nel llibretu qu'acompaña al CD tán toles trescripciones de los testos, amás d'un enta-

mu de Jesús Suárez López onde se señalen los fenómenos llingüísticos que carautericen a tola fastera].

* M^a Isabel Menéndez Menéndez, *El zapatu de Cenicienta. El cuentu de fades del discursu mediáticu*. Uviéu, Trabe. [Análisis de los discursos mediáticos d'anguaño empobinaos a les muyeres, afitándose nel supuestu del conservadurismu de los mensaxes, que siguen calteniendo un modelu de muyer subordinada y un orde social sexista. Trad. de Lucía Menéndez].

* Pilar Sánchez Vicente, *Historia breve d'Asturies*. Xixón, vtp, 2006. [Edición traducida por Xosé M.^a Vega Blanco de la orixinal espublizada en castellanu en 1986, revisada y actualizada agora pola autora].

OTROS TESTOS

* *Asturies n'otra dómina. La ropa*. Candás, Grupu de baille tradicional San Félix, 2006. [Llibrín pa los más pequeños onde s'esplican les carauterístiques de la ropa tradicional d'homes y muyeres. Lleva unes ilustraciones perguapes de Miriam Suárez Navarro].

* *La danza de Viodo*. Candás, Grupu de baille tradicional San Félix, 2006. [Primer númberu de la coleición «Bailles y dances del conceyu de Gozón» onde s'esplica la danza, los pasos, la música y les lletres. Lleva una amestadura sobre la danza en Podes].

VARIA

* *Conveniu coleutivu 2005/2008. Tenneco Auto-*

motive Ibérica S.A. Planta de Xixón. Xixón, Corriente Sindical d'Izquierdes, 2006. [Edición bilingüe].

* *Cuadernos d'información sindical. La escolarización de la Llingua Asturiana.* Uviéu, CC.OO. Sindicatu d'Enseñanza - Asturias, 2006. [Cartafueyu bilingüe onde s'analiza la situación de la escolarización de la llingua asturiana y del so profesoráu, amás d'esponer les reivindicaciones del sindicatu sobre la cuestión. Inclúi bien de gráficos y tables estadístiques y una amestadura con testos legales referíos a escolarización].

* *Cuentos seleccionados en el Certamen Internacional ArtNalón Letras 2006. Cortos, cortos / Cuentos seleicionaos nel Certame Internacional ArtNalón Lletres 2006. Curtios, curtios.* Conceyu de Llangréu, 2005. [Los autores n'asturianu son Jorge Fernández García, Paula Pulgar Alves y Abel Martínez González].

* *Éramos así / Yéramos asina. 75 Aniversario del voto femenino.* Uviéu, Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies. [Edición bilingüe].

* Enrique G. Cárdenas, *Snudos.* Uviéu, Ámbitu, 2006. [Llibru de semeyes d'esti fotógrafu asturianu].

* *2007 Bimenes. Diez años d'oficialidá.* [Calendariu de parede del conceyu de Bimenes ilustráu con lletreros de carretera cola toponimia tradicional].

REVISTES, CARTAFUEYOS Y BOLETINOS
(N'asturianu o con collaboraciones n'asturianu)

* *Biblioasturias. Revista de las Bibliotecas Públicas*

del Principado de Asturias. Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo. N^u 3, 2006.

* *Boletín SUATEA.* N^u 138 (2006).

* *Ciudad Lineal.* La Pola Llaviana, Ediciones CMAN. N^{os} 27-28 (2006).

* *Contracorriente. La Fueya Informativa.* Uviéu, Corriente Sindical d'Izquierda. Alministración Autonómica (setiembre, ochobre 2006).

* *El Federal.* Secretaría de Medios de Comunicación del Partíu Carlista. N^u 28 (2006).

* *Fueyes informatives.* Uviéu, Xunta pola Defensa de la Llingua Asturiana (agostu-payares 2006).

* *El Gomeru. Revista de cómics n'asturianu.* Avilés, Trabe. N^u 8 (2006).

* *La Ilustración Asturiana.* Muros. N^u 23 (2006).

* *Írguite. Voceru nacional de Darréu, mocedá nacionaliego.* N^u 2 (2006).

* *El Llumbreiru.* Zamora, Asociación Cultural Zamorana «Furmientu», n^u 7 (2006).

* *El Sindicato.* Uviéu, CC.OO. d'Asturies. N^u 186 (2006).

* *Vagamar. Periódicu de l'Arribada 2006.* Xixón, 2006.

MÚSICA

* *Anuariu de la música asturiana 2006.* Ámbitu /

L'Aguañaz, 2006. [Vuelve como cada acabu d'añu esti percorríu pelo que foi l'actividá de la música asturiana que, nesta ocasión, fai alcordanza y home-naxe a Ígor Medio y Carlos Redondo. Amás de les seiciones «Anuncios», «Pequeña guía de la música asturiana» y «Esbilla», hai entrevistes a Ignacio Noriega y Javier d'Arroes y dellos artículos d'estudiosos y especialistas na materia.

* *Ama 06. Esbilla*. L'Aguañaz, Les Noticies & Tierra Astur, 2006. [CD n'edición non venal que vien col *Anuariu de la música asturiana*. Los intérpretes son Mariluz Cristóbal Caunedo, Tuenda, Flor d'agua, Niundes, Asgaya, Lafu & Rebeca Velasco, Guti & Arévalo, Xuacu Amieva, Tejedor, Xera, Toli Morilla, La Tarrancha, Skontra y Dixebra].

* *Mestura, Agua del norte*. Uviéu, Ámbitu, 2006. [Primer trabayu de Marisa López Diz y Luis Suárez, autores de la lletra y la música de los trece temas qu'igüen el discu. Cola voz de Marisa y la guitarra y los coros de Luis, van esbillándose cantares n'asturianu, castellanu, gallego-asturianu y portugués. Esa mestura que da nome al grupu tamién s'espeya nes influencies y gustos musicales: son ritmos que van dende'l fadu hasta'l pop, siempre col aire dulce y enllenu de sentimientu que suxer la voz y la poesía de les lletres].

* Carlos Rubiera, *Canciones de Xixón*. Xixón, La Capitana, 2006. [Depués del so *Viaxe al silenciu* (2002) y del recopilatoriu *Carlos Rubiera, 30 años* (2004), el músicu xixonés ufierta agora un trabayu alreduro de Xixón, los sos paisaxes y los sos perso-

naxes. Doce lletres onde apaecen Deva, La Cuesta'l Cholo, Pumarín, El Musel, La Camocha... Son once composiciones nueves amás d'una versión de la so perpopular «La Capitana». Hai cantares poéticos y otros enllenos d'humor ya ironía. Esa mesma variedá dase tamién nos estilos musicales, onde Rubiera explora dende la tonada con aire llíricu hasta l'habanera, el tangu o'l swing. Les igües tuvieron al cargu de Gabino Antuña y Ton Prendes].

* Juan Uría Maqua, *Vaqueiras y otras canciones asturianas*. Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies, 2006. [L'Archivu de la Música Tradicional d'Asturies sigue con esti discu la coleición «Fontes Sonores de la Música Tradicional Asturiana», onde se recueyen tanto trabayos de campu como grabaciones yá escosaes. Ye'l casu d'esti trabayu del folclorista Juan Uría Maqua, espublizáu en 1979, onde canta 17 vaqueirales y otres 14 asturianaes. Les primeres foren recoyíes ente 1910 y 1960 por Uría Maqua y por so pá, l'historiador Juan Uría Ríu, nel occidente asturianu. El llibretu del discu lleva una introducción bien amplia de cada cantar, obra de Fidela Uría Llibano].

* Xente de La Quintana, *Música tradicional asturiana y delles composiciones de Dubardu Puente*. Xixón, edición del autor, 2006. [Maqueta con cuatro temas, ún d'ellos tradicional y los otros tres composición del gaiteru Dubardu Puente. El proyeutu, que nació de mano cola idea de facer una grabación casera pa regalar per Navidá, foi ampliándose cola ayuda de dellos alumnos y profesores de la Escuela de Música «La Quintana» de Xixón].